



Wolfshalden
mit Weitblick

Ausgabe Februar 2016

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfshalden



Wolfs-Hüüler 2016



Trompeten, Posaunen, Schlagzeug und Pauken, dazu bestens gelaunte Menschen, maskiert und schillernd geschminkt mit den traditionellen Wolfsmotiven - in einem Wort: Hüülnacht. Wen wunderts also, dass das Guggenkonzert in der Kirche Wolfhalden von Faschnächtlern wie auch Nichtfaschnächtlern bestens besucht war. Im Anschluss an das Konzert folgten auf dem Dorfplatz der Sternmarsch und das Monsterkonzert, wo sich die Klänge von weiteren acht Gastguggen den unsrigen anschlossen (Guggen aus Thal, Oesterreich, Herisau, Gais und Waldstatt). Wie sich der Platz allmählich leerte, so wurde der Kronensaal immer

voller, fanden dort die eigentliche 12. Hüülnacht statt. Für die Gäste wurde im Saal Schnitzelbrot oder Pommes angeboten, so dass auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kam. Auch an eine überdachte Raucherbar wurde gedacht. An den Bars und im Saal war so einiges los, so dass die Helfer (Mitglieder der Wolfshüüler) alle Hände voll zu tun hatten. Eine weitere gelungene Hüülnacht darf Wolfhalden also auch aus dem Jahr 2016 in Erinnerung bleiben. Am 14. Februar sind die "Wolfs-Hüüler" dann noch einmal um 09.45 am 15. Guggengottesdienst in der Kirche Wolfhalden zu hören und zu sehen. *Redaktion*



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Beitrag an Neuuniformierung der Jugendmusik Heiden

Die Jugendmusik Heiden darf 2016 ihr 50-Jahr-Jubiläum feiern. Dieser Anlass bildete für die Verantwortlichen den Anstoss, im Jubiläumsjahr die "in die Jahre gekommene" Uniform aus dem Jahre 1988 zu ersetzen. So wurde das Neuuniformierungs-Projekt lanciert. Wie die

nun präsentierte Sponsorenmappe aufzeigt, wird mit Gesamtkosten von rund 100'000 Franken gerechnet. Nebst Privatpersonen und Firmen wurden auch die Gemeinden in der Region um eine finanzielle Unterstützung gebeten.

Mit der Jugendmusik Heiden besteht ein regionales Angebot zur Förderung des Musikspiels für unsere Jugendlichen. Derzeit zählt der Verein knapp 80 aktive Mitglieder, wovon denen 7 in Wolfhalden wohnen. Seit der Gründung haben mehr als 550 Jugendliche Zugang zum

Musikspiel gefunden. Im Bewusstsein der langjährigen und andauernden Förderung einer sehr sinnvollen Freizeitbeschäftigung hat der Gemeinderat beschlossen, die Neuuniformierung mit einem Beitrag von 6000 Franken zu unterstützen.

Leistungsvereinbarung mit Appenzellerland Tourismus AG

Der Kanton Appenzell Ausserrhoden - zwischen Bodensee und Säntis gelegen - gehört zu den schönsten Landschaften in den schweizerischen Voralpen. Landschaft und Menschen mit ihrer unverwechselbaren Kultur

tragen eine lange Tradition in sich und bilden mit dem Kurangebot eine bedeutende Grundlage für den regionalen Tourismus. Eine Leistungsvereinbarung zwischen den Gemeinden im Kanton AR samt

dem Bezirk Oberegg AI und der Appenzellerland Tourismus AG soll die langjährige Tourismustradition stärken und entwickeln. Der Gemeinderat Wolfhalden hat der Verlängerung der Leistungsvereinbarung

für eine weitere, 2-jährige Periode zugestimmt. Der jährliche Gemeindebeitrag beläuft sich auf rund 5800 Franken. Alle Gemeinden zusammen erbringen Beiträge von 240'000 Franken.

Neue Pachtvereinbarung...

...für "Krone-Betrieb" per 01.01.2016 Die Verwaltungspolizei AR hat Heidi Bauhofer die Bewilligung erteilt für die gastgewerbliche Führung des Gasthauses "Krone". Damit verbunden hat der Gemeinderat einer neuen

pachtbetrieblichen Lösung für den Gasthaus- und Gemeindesaal-Betrieb mit Heidi Bauhofer per 01.01.2016 zugestimmt. Das per 31.12.2015 auslaufende Vertragsverhältnis mit Markus Steger wurde damit ersetzt.

Wasserversorgung: Leitungserneuerung Hinterergeten

Im Zusammenhang mit dem Kantonsstrassen--Sanierungsprojekt im Gebiet Hinterergeten soll gleichzeitig ein Stück unseres Wasserleitungsnetzes erneuert werden. Der Gemeinderat hat die entsprechenden Arbeiten

wie folgt vergeben:
a) Leitungsbauarbeiten:
an Sieber Bau GmbH, Heiden/ Wolfhalden
b) Rohrlegearbeiten:
an Alpiq in Tec Ost AG, Wolfhalden

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Trauungen:

- Thurnheer Eduard und Balinska Katarzyna, getraut in Rehetoebel am 06.01.2016

Geburt:

- Omlor Estelle Elenore, geboren am 10.12.2015 in Heiden AR, Tochter des Omlor André und der Omlor Carolin

Todesfall:

- Blumer-Niederer Hilda, gestorben 23.12.2015 in Heiden AR, geboren 1923

Zuzüge:

- Karapolat Sahsenem, Oberdorf 856, 9427 Wolfhalden
- Çakar Simona, Lippenrüti 398, 9427 Wolfhalden
- Schluchter Harald, Obergatter 610, 9427 Wolfhalden
- Lauchenauer Remo, Oberdorf 857, 9427 Wolfhalden
- Tanner Werner, Mühltoebel 498, 9427 Wolfhalden
- Bless Stephan, Hinterbühle 530, 9427 Wolfhalden
- Eigenmann Erika, Hinterbühle 954, 9427 Wolfhalden
- Eigenmann Silvana, Hinterbühle 954, 9427 Wolfhalden
- Schöb Raphael, Plätzli 471, 9427 Wolfhalden
- Balinska Katarzyna, Dorf 42, 9427 Wolfhalden
- Strassnigg Lewin, Dorf 42, 9427 Wolfhalden
- Geiger-Pivac Bruno und Adevoja, Unterlindenberg 1297, 9427 Wolfhalden

Kantonsstrassen-Sanierung...

...im Gebiet Plätzli - Hellbüchel/ Lutzenberg

Das kantonale Tiefbauamt hat kürzlich die abschliessende Baukosten-Abrechnung unterbreitet für das schon längere Zeit fertiggestellte Sanierungsprojekt im Gebiet Plätzli - Hell

büchel/Lutzenberg. Bei einem Kostenvoranschlag von total 5,6 Mio. Franken resultierten letztlich Gesamtkosten von 5,087 Mio. Franken. Für Wolfhalden kam der Gemeindeanteil auf 505'904 Franken, für Lutzenberg auf 257'248 Franken zu stehen.

Bauliche Fachunterstützung ...

Seit mehreren Jahren wird beim baulichen Unterhalt unserer Hochbauten eine externe Fachunterstützung beigezogen. Diese Fachperson wirkt im Auftragsverhältnis und dem jeweiligen Bedarf entsprechend

vorbereitend für die Hochbaukommission. Der Gemeinderat hat einem personellen Wechsel zugestimmt. Neu wird die Bau fachberatung durch Sven Pfändler aus St. Gallen erbracht.

Computer Support

Alte Landstrasse 24 ■ 9427 Wolfhalden
Telefon 071 891 31 48 ■ E-Mail: info@clickmedia.ch



Malereiwerkstatt
Pivac GmbH
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch

**Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren

Handänderungen (17. Dezember 2015 - 16. Januar 2016) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Niederer Willi sel., Walzenhausen (Erwerb: 10.05.2001)	Hollenstein Erich, Walzenhausen	864	Högli	fliessendes Gewässer, geschlossener Wald (5'942 m2 Grundstücksfläche)
Erbengemeinschaft Schönenberger Ernst sel., Agarone (Erwerb: 15.07.2011 / 27.03.2015)	Jost Christian, Unterach	701	Unterach	Strasse, Weg, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald (2'017 m2 Grundstücksfläche)
Kloser Egon, Hard-Bregenz / Österreich (Erwerb: 14.01.2016)	Hildebrand Florance, Frauenfeld (zu 9/10 Anteil Miteigentum) und Hildebrand Dominique, Frauenfeld (zu 1/10 Anteil Miteigentum)	59	Vorderhasli	Wohnhaus Nr. 295, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer (2'984 m2 Grundstücksfläche)

Wie kann sich unser Dorf weiter entwickeln?

Am Samstagvormittag, den 12. Dezember 2015 haben sich wieder die Lesegesellschafts- und Parteipräsidentinnen und Präsidenten, Kantonsräte, Gemeinderäte, Gemeindepräsident und die Mitglieder aus den 2 Arbeitsgruppen zu einem weiteren Treffen zusammen gefunden. Beim Thema "Entschädigungen für Behörden - und Kommissionsmitglieder" wurde eine Empfehlung zuhanden des

Gemeinderates verabschiedet. Er soll über das Nebenamts-Entschädigungsreglement diskutieren, ob dieses noch zeitgemäß sei. Das Thema "Kulturverein, was für Kultur" wurde intensiv diskutiert. Die offenen Fragen werden wieder in der Arbeitsgruppe behandelt bis zur nächsten Sitzung. Auch das Thema "Vernehmlassungen ausarbeiten mit der Bevölkerung" wurde eingehend disku-

tiert. Man ist sich nicht einig, wie dieses Thema zukunftsbringend umgesetzt werden könnte. Die Anwesenden gelangen an den Gemeinderat mit der Bitte, er solle über dieses Thema beraten und mögliche Wege aufzeigen, ob dies überhaupt durchführbar wäre. Das Thema "Ausländerstimmrecht auf Gemeindeebene" wurde im Vorfeld in allen LGs und Parteien diskutiert. Das Resultat zeigt

klar, dass dies im Moment kein Thema ist. Der normale Weg zum Stimmrecht führt über das Einbürgerungsfahren. Am Schluss der Sitzung wurden alle Teilnehmer zu einem Mittagessen eingeladen als Dank und Anerkennung, sich zum Wohle unserer Gemeinde eingesetzt haben. Das nächste Treffen findet am 19. März 2016 statt.

*Ihr Gemeindepräsident
Gino Pauletti*

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Jordi Willy, Eigermatte 20, 3110 Münsingen, Fenster- und Tür-Ersatz bzw.-Einbau, Ersatz Eingangstüre, Ofen-Einbau mit Aussenkamin beim Wohnhaus Assek. Nr. 834 auf Parz. Nr. 1080, Mühltoibel
- Waldburger Renato, Guggen 146, Wolfhalden, Anbau Pergola an Garage Nr. 1135 auf Parz. Nr. 435, Guggen

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 09.02.1925 Aebischer-Bänziger Emil, Lippenrüti 767, 9427 Wolfhalden,
- 29.02.1928 Gut-Niederer Karl, Rosenberg 302, 9427 Wolfhalden,
- 06.02.1928 Sturzenegger-Rechsteiner, Oberdorf 855, 9427 Wolfhalden,
- 09.02.1928 Loppacher-Richner Johannes, Hinterbühle 524, 9427 Wolfhalden,
- 13.02.1932 Hohl-Rohner Heidi, Hinterbühle 531, 9427 Wolfhalden,
- 05.02.1933 Bischofberger-Stauch Walter, Kronenwiese 1163, 9427 Wolfhalden,
- 11.02.1933 Widmer-Gmeiner Alfred, Schönenbühl 853, 9427 Wolfhalden,
- 14.02.1934 Auer-Bläsi Hildegard, Gmeindli 367, 9427 Wolfhalden,
- 26.02.1934 Keller-Suter Sonja, Hinterlochen 326, 9427 Wolfhalden,
- 25.02.1934 Dornbierer-Hochmaier Magdalena, Mühltoibel 489, 9427 Wolfhalden,
- 08.02.1936 Sturzenegger Peter, Gmeindli 366, 9427 Wolfhalden,

...Februar Hit... jeden Donnerstag Abend Fondue Chinoise a discretion im Kronensaal

Bunter Blattsalat

Fleischfondue mit Bouillon

Wahlweise Fleisch: Rind, Kalb, Poulet, Schwein

Krustentiere: Riesencrevetten

Reis oder Pommes und verschiedene Saucen

Soviel sie mögen.....

Pro Person sFr. 47.50

Bitte Reservieren



guide-bleu.ch **GASTHOF KRONE**
Kronenstrasse 63
9427 Wolfhalden
Tel. +41 (0) 71 891 11 20
info@kronewolfhalden.ch
www.kronewolfhalden.ch

Frauenverein Wolfhalden lud zum jährlichen Beechüeschneiden



Am Samstag den 9. Januar 2016 zeigten die Frauen des Frauenvereins Interessierten, wie man aus dem ausgemusterten Christbäumen "Beechüe" machen kann.

Im Bauamt ging man fleissig zu Werke und es wurden einige Exemplare gebastelt.

Gaby Weber, Aktuarin Frauenverein

Wolfhalden und Heiden trennten sich von Thal



Am 7. September 1838 zerstörte ein verheerendes Schadenfeuer in Heiden die 1652 erbaute Kirche sowie 75 Wohnhäuser, 42 Ställe und 11 Nebengebäude. 403 Personen verloren ihr Obdach, und es grenzt an ein Wunder, dass keine Toten zu beklagen waren. Sofort wurde der Wiederaufbau in die Wege geleitet, wobei die Planung der Kirche und des neuen Dorfes in den Händen des renommierten St. Galler Architekten Felix Wilhelm Kubly lag. Am Auffahrtstag 1839 wurde die Ecksteinpredigt für die neue Kirche gehalten, die am 20. Dezember 1840 feierlich eingeweiht werden konnte. Die zum weithin sichtbaren Wahrzeichen gewordene Kirche von Heiden wurde vor 175 Jahren festlich eingeweiht.

Peter Eggenberger

Freudentag vor 175 Jahren: Neue Kirche von Heiden festlich eingeweiht
Mit dem Bau von Gotteshäusern in Heiden und Wolfhalden im Jahre 1652 trennten sich die beiden Orte kirchlich von Thal. Während in Wolfhalden die 1652er Kirche noch original erhalten ist, erhielt Heiden vor 175 Jahren eine neue Kirche.

**Redaktionsschluss:
16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Schindler Digital AG Werdstrasse 6 CH-9410 Heiden
Fon 071 244 44 00 mail@schindlerdigital.ch www.schindlerdigital.ch

schindler digital

- fotografieren
- scannen
- drucken
- reproduzieren
- schneiden
- plotten
- aufziehen

Rolf Schindler

Petra Perthel
Physiotherapie & Massage

Badstrasse 31
9410 Heiden

Termine nach Vereinbarung
Tel: 071 89 111 49

petrapertel@outlook.com
dipl. Physiotherapeutin
SRK, Yogalehrerin,
Körpertherapeutin

STAPFEWIS RHEINECK
NÖCH ST.GALLÄ UND SEE WAS WILL MER MEH

ERSTBEZUG
AB OKT.2015

66 14
MIET- WOHNUNGEN EIGENTUMS- WOHNUNGEN

MIETE
Tel. 071 313 48 55
miete@stapfewis.ch

KAUF
Tel. 071 390 09 79
kauf@stapfewis.ch

2½-Zi. ab Fr. 1'130.- netto	3½-Zi. ab Fr. 488'000.-
3½-Zi. ab Fr. 1'300.- netto	4½-Zi. ab Fr. 574'000.-
4½-Zi. ab Fr. 1'780.- netto	Attika ab Fr. 659'000.-
Attika ab Fr. 1'960.- netto	

www.stapfewis.ch

Intelligent Strom sparen

Gerne informieren wir Sie über die Vorteile von LED-Lampen.
071 898 89 42

EWH
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewh.ch

Elektro ! Telematik ! Energie ! Heizung



Manchmal brauchen wir Masken (nicht nur in der Fasnachtszeit)

Manchmal brauchen wir Masken / für das alltägliche Rollenspiel, / um funktionieren zu können, / wie es von uns erwartet wird // Manchmal brauchen wir Masken, / um unser wahres Gesicht, / unser verletzliches Inneres / nach aussen hin zu schützen. // Manchmal sehen wir uns danach, / unsere Masken abnehmen zu können, / endlich wir selbst sein zu dürfen / und als solche geliebt zu sein.

Mit diesen Worten meiner Kollegin Christa Spilling.Nöker aus Karlsruhe (D) wünsche ich allen eine gute Zeit.

Andreas Ennulat, Pfr.

Februar 2016

Gottesdienste

Sonntag, 7. Februar

09.45 Uhr



FILM-GOTTESDIENST ... (ohne Film*)

"DIE MACHT SEI MIT DIR!"

ODER: "ICH BIN BEI EUCH ALLE TAGE ..."

DIE RELIGIÖSEN DIMENSIONEN DER STAR WARS - FILME

Pfr. Andreas Ennulat /
Anna Maria Simonett (Orgel)

* Leider können keine Filmausschnitte gezeigt werden,
weil die Rechte dafür nicht erhältlich sind.

Sonntag, 14. Februar

09.45 Uhr



15. GUGGEN-GOTTESDIENST 2016

"DER TRAUERIGE NARR NAMENS VALENTIN"

LTG. PFR. ANDREAS ENNULAT

AN DER ORGEL: N.N.

ALS GÄSTE BEGRÜSSEN WIR:
DIE WOLFSHÜÜLER



Sonntag, 21. Februar

kein Gottesdienst

**Wo Gold
den Glanz
verliert.**

Sonntag 28. Februar 2016 17.00 Uhr (!)

Ökumenischer

Brot-für-alle / Fastenopfer – Gottesdienst
*mit den Schüler/innen der Mittelstufe
aus dem ökumenischen Religionsunterricht*

*musikalische Gestaltung: Arthur Thurnheer
(Orgel/Flügel); Drissa Sanon zusammen mit
den Schüler/innen (Percussion). Drissa Sanon
stammt ursprünglich aus Burkina Faso und
lebt in Zuchwil SO.*



Esther Züst, Katechetin, Evang.Kirchgemeinde Wolfhalden (4.+6.Klasse)
Albert Kappenthuler, Pfarreileiter, Kath.Pfarrei Heiden (5.Klasse)
Martin Genter, Diakon, Kath.Pfarrei Thal
Andreas Ennulat, Pfr., Evang.Kirchgemeinde Wolfhalden (Koordination)

Im Anschluss : Suppe + Brot im Kirchgemeindeforum "Dorf 5"



SeniorINNen - Nachmittag

Donnerstag 18. Februar 2016 14.30 Uhr
Kronensaal

mit dem Trachtenhörli Thal

Es sind alle (!) Seniorinnen und Senioren aus Wolfhalden
herzlich eingeladen.

Es freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen:
Das Vorbereitungsteam

Kirche Wolfhalden

**Samstag 20. Februar 2016
17.30 Uhr**



Kammer-K**o**nzert
der **K**anti Tr**o**gen
in der **K**irche W**o**lfhalden

Diverse Ensembles mit Schülerinnen und Schülern
der Kantonsschule Trogen präsentieren ein
vielfältiges Musikprogramm.
unter der Leitung
von Musiklehrer/-innen der Kantonsschule

Eintritt frei – Kollekte

Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden,
Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen
keine Spitalbesuchsmeldungen erhalten, sind wir auf
Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Die Gemeindebibliothek



Die Gemeindebibliothek und die Schulbibliothek spannen zusammen

Die Schulbibliothek ist seit Januar 2016 in den Räumen der Gemeindebibliothek angesiedelt.

Wir durften am 8. Januar viele neue "Leseratten" begrüßen. Die Schüler werden zukünftig einmal in der Woche mit ihren Lehrenden die Bibliothek besuchen. Das Biblio-Team ist wie bisher bestrebt neue und interessante Bücher für Jung und Alt bereitzustellen.

Das Biblio-Team



Wolfhalden vor 20 Jahren:



Abbau im Bankenviertel
Jahrzehntelang gab es in Wolfhalden zwei Banken.

Der Abbau erfolgte 1996 und damit vor 20 Jahren, als die Filiale der Appenzell-Ausserrhodischen Kantonalbank am Kirchplatz aufgehoben wurde. Noch immer aber existiert im Nachbarhaus die Geschäftsstelle der Raiffeisenbank Heiden. Damit verfügt Wolfhalden im Gegensatz zu Gemeinden ähnlicher Grösse noch immer über eine Bank. Die heutige Bank am Kirchplatz geht auf die 1845 gegründete Sparkasse Wolfhalden

zurück, die im Jahre 2000 von der Raiffeisenbank Heiden übernommen worden ist.

Links die Raiffeisenbank, rechts das Haus Kantonalbank, das heute u.a. von der Kirchgemeinde genutzt wird.

Text+Bild Peter Eggenberger

Reinigungskraft

für Privathaushalt
in Wolfhalden gesucht.
4-5 Stunden wöchentlich
Mobil 079 375 47 43

Architekturbüro Paragon GmbH

Hinterbühle 1298
9427 Wolfhalden

Tel: 071 535 59 00
Fax: 071 535 12 43

Web: www.paragon-cad.ch

Mail: mail@paragon-cad.ch

Projektierung von Neu- und Umbauten
Bauleitung • Bauberatung • 3D-Visualisierungen

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07



**Wir verteilen
Energie!**

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • 24h-Service-Tel. 071 891 28 89 • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Unihockeynacht 2015



Die Oberstufe Wolfhalden schloss auch das Jahr 2015 wie immer mit der alljährlichen Unihockeynacht ab. Anders als die Jahre davor starteten die ersten Spiele schon um 15:15 Uhr und nicht wie zuvor um 17:00 Uhr. Insgesamt traten 24 Teams in den beiden Kategorien „Gemischte Teams“ und "Dream Teams" gegeneinander an. Wie

üblich begegnete man an der Hockeynacht vielen ehemaligen Schülern der Oberstufe, aber auch einigen Eltern, welche gespannt die Spiele verfolgten. Falls man dann doch durstig oder hungrig wurde vom vielen Anfeuern, Klatschen und langem Stehen, so wurde man am Imbissstand mit leckeren Muffins, Getränken und Pizzen ver-

sorgt. Nach Ende der Spiele der Gemischten Teams ging es sogleich weiter mit der Rangverkündigung, bei der die Gruppe B als Sieger gekürt wurde. Danach folgten verbissene Spiele der Dream Teams. Wie immer wollten alle Teams gewinnen, um dann im Finale gegen das Lehrerteam zu spielen. Im Finale gegen die Lehrer



durften dann zwei Teams spielen, "Hilgi's Gang" und "Leis Company". Wir gratulieren den diesjährigen Siegern und freuen uns auf die nächste Hockeynacht!
C. Tiefenthaler

Gutschein im Wert von Fr. 80.–



Sparen mit Acustix

acustix

- Hörtest inklusive Hörberatung
- Hörgerätekontrolle Ihrer bestehenden Hörgeräte

Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

Acustix Heiden Poststrasse 24 · 9410 Heiden · Telefon 071 888 83 83 · heiden@acustix.ch

Öffnungszeiten Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30
Sa nach telefonischer Vereinbarung

Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

Eröffnung des Häädler Skilift-Beizlis am Freitag, 29. Januar 2016



Das Warten hat ein Ende! Wir wurden von Frau Holle erhört und sie hat den Bischofsberg in ein weisses Kleid gehüllt. Wir eröffnen unser Skilift-Beizli in Heiden direkt beim Skilift am Freitag, den 29. Januar 2016. Erlebe unvergessliche Momente in unserem selbst erbauten Skilift-Beizli gleich bei der Talstation des Häädler Skilifts. Herzlichkeit, Gastlichkeit und eine traumhafte Atmosphäre bringen dir den Charme einer verschneiten Berghütte nach Heiden. Lass dich von uns verwöhnen und geniesse die einfachen, frischen und rustikalen Gerichte. Das Fondue "do it yourself" ist ein einzigartiges kulinarisches Erlebnis. (Bitte um Vorreservation) Dazu ein erfrischendes Glas Weisswein und einen Schiikafi. Das Skilift-Beizli hat jeden letzten Freitag im Monat von Januar bis April geöffnet, ob WEISS oder GRÜN! Reserviere dir also schon heute den 29. Januar 2016 ab 17.00 Uhr. Die weiteren Termine sind: 26.2.16, 25.3.16 und 29.4.16

Gratis-Skitag für Jung und Alt
Die Durchführung des Gratis-Skitages für die gesamte Bevölkerung vom Samstag, 23. Januar am Skilift Heiden ist auf Grund der momentanen Schneeverhältnisse sehr unsicher. Die dünne Schneedecke und der starke Wind haben leider keinen vernünftigen Aufbau einer regulären Piste am Bischofsberg zugelassen. Die Organisatoren des Skitages und

der Schüler- und Volksskirennen hoffen auf mehr Wetterglück am Verschiebedatum vom 13. Februar 2016. Auskunft über die Durchführung erteilt die Telefonnummer

71 891 25 44. Nähere Informationen rund um den Skilift Heiden erhalten Sie am schnellsten über das Häädlerlift APP oder die Homepage skilftheiden.ch

Gil Gretler



menzi
haustechnik ag
sanitär • heizung • gas

Philipp Hohl
Inhaber

unterhalt & service
badsanierungen

079 949 33 35
071 888 88 05
ph.hohl@bluewin.ch

Mühltoibel 514
9427 Wolfhalden



Hallen-Schwingfest

Samstag, 5. März 2016
Mittelstufenschulhaus Wolfhalden

Nutzen sie die Gelegenheit, die boomende Sportart «Schwingen» hautnah mitzuerleben.

Wettkampfbeginn:
Nachwuchsschwinger um 09.30 Uhr

Für das leibliche Wohl wird in der gemütlichen Festwirtschaft gesorgt.

Der Schwingclub Wolfhalden freut sich auf einen interessanten Wettkampftag und würde sich über ihren Besuch freuen.

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com



Spaghetti
Plausch

Freitag: 26. Feb.
Samstag: 27. Feb.
Sonntag: 28. Feb.

Restaurant
Bädli

Schönenbühl 418 | Wolfhalden
Telefon 071 891 25 43

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Bruhin und Personal

05. Februar 2016, ab 20:00 Uhr
Preisjassen SSVO Obereggen

Erfolgreiches Jahr 2015 für AüB



AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe Februar 2016

Die Standortförderung AüB blickt auf ein ereignisreiches und erfolgreiches Jahr zurück. Die Vorbereitungsarbeiten für die Oberstufenreform im AüB stammen aus AüB-Hand, der Berufserkundungstag brachte Schulen, Unternehmen und künftige Lernende zusammen und die Energie-Region AüB kommt zustande. Anfang 2015 wurden auf Initiative von AüB verschiedene Zukunftsmodelle für die Sekundarschulstandorte in der Region durch die Gemeinden diskutiert. Daraus resultierte eine aktuell laufende Prüfung einer verstärkten Zusammenarbeit auf Sekundarschulstufe zwischen verschiedenen Gemeinden. Am 12. Februar organisierte AüB im Kursaal Heiden in Kooperation mit der Appenzeller Zeitung ein Wahlpodium zu den Regierungsratswahlen, welches von über 220 interessierten Bürgerinnen und Bürgern aus dem AüB besucht wurde. Ebenfalls viele interessierte Besucher zog ein Informationsanlass über Windenergie im März 2015 in Obereggen an. Vor knapp 200 Zuhörerinnen und Zuhörern referierten fünf hochkarätige Referenten über die Vor- und Nachteile der Windenergie mit besonderem Bezug zum Appenzellerland. So konnten sich die Anwesenden ein differenziertes Bild über Auswirkungen des aktuellen Windkraftprojektes auf dem Oberfeld beim St. Anton machen. Weiter ist die erste erfolgreiche Durchführung des regionalen Berufserkundungstages AüB im Herbst ein Erfolg für AüB. Beim Berufserkundungstag konnten 150 Schülerinnen und Schüler aus den fünf Sekundarschulen der Region während eines halben Tages in 38 Betrieben ca. 35 Lehrberufe kennenlernen. So profitieren Betriebe, Schülerinnen und Schüler und die Region

AüB von einer stärkeren Vernetzung und Bekanntheit zwischen Betrieben und Jugendlichen. Beim Projekt Energie-Region AüB startete im ersten Halbjahr eine Bestandsaufnahme der aktuellen Situation im Energie-Bereich in fünf teilnehmenden Gemeinden. Eine Bestandsaufnahme ist der erste notwendige Meilenstein für eine spätere Zertifizierung als Energiestadt-Region AüB. Dabei zeigte sich klar, dass die Gemeinden auf dem richtigen Weg sind und eine Zertifizierung erreichbar ist. So entschlossen sich die Gemeinden Grub, Heiden, Rehetobel, Reute und Walzenhausen Ende Jahr, gemeinsam eine Zertifizierung als EnergieRegion anzustreben. Somit wurde dank der jahrelangen Vorarbeit von AüB ein wichtiger Meilenstein erreicht. In der Fachgruppe Gemeindepräsidenten AüB, der Fachgruppe Energie und der neu geschaffenen Fachgruppe Kultur wurden diverse regionale Themen diskutiert und Lösungen für die Region AüB erarbeitet. Die jährliche Mitgliederversammlung im Juni in der ThyssenKrupp Presta AG in Obereggen führte die Mitglieder von AüB zusammen. Eine spannende Führung durch den Betrieb zeigte einen der bedeutendsten Industriebetriebe im AüB. An diesem Anlass wurde nach den Rücktritten des Vereinspräsidenten Jakob Egli und des langjährigen Vorstandsmitglieds Heini Eggenberger als neuer AüB-Präsident Kantonsrat Norbert Näf gewählt. Neu im Vorstand Einsitz genommen haben Edith Beeler, Gemeindepräsidentin Wald und Walter Kugler, Kugler Holzbau. Der AüB-Vorstand und die Geschäftsstelle werden auch 2016 bestrebt sein, die Region AüB voranzubringen und weitere Projekte zum Wohle der Region zu koordinieren.

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Obereggen und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt: Appenzellerland über dem Bodensee, Schwendistrasse 3, 9410 Heiden, www.AüB.ch, Geschäftsführer Simon Spillmann, Tel. 079 457 54 75, Email: simon.spillmann@aeub.ch, Facebook: www.facebook.com/aeub.ch

Gute Noten für "Harmonie"-Saal



In der Januar-Ausgabe 2016 der Zeitschrift "Appenzeller Magazin" werden in Wort und Bild alte Säle von Restaurants vorgestellt. Gute Noten erhält dabei der stilvolle Nostalgiesaal der "Harmonie" von Matthias Stokker. Als neuer Eigentümer hat er dem Saal gemeinsam mit seinem Bruder Lukas und weiteren Helfern zu seinem früheren Aussehen verholfen und damit ein vielbewundertes Bijou geschaffen. In der gleichen

Ausgabe kommt Wolfhalden ein weiteres Mal prominent zum Zuge. Als sorgfältig und stilgerecht restauriertes Haus wird die stattliche Liegenschaft "Rosenberg" im Hasli gewürdigt, für deren Erneuerung die Eigentümer Eva und Jules Dax Grüninger verantwortlich zeichnen. (Texte und Fotos im "Appenzeller Magazin" stammen von Jolanda Spengler und Carmen Wüest)

Text + Bildrepro Peter Eggenberger



Café-Restaurant Blume
9427 Wolfhalden
Plätzle 471

Stobete mit "Cordon-bleu"

Donnerstag, 25.02., 20.00 Uhr

Wir freuen uns auf Euren Besuch
Fränzi und das Blueme-Team
Voranmeldungen unter 071 740 14 04

Bauherrenregel 59:

**GLAS AM GEBÄUDE,
FÜR MEHR DURCHBLICK
UND FREUDE.**

9451 Kriessern
www.luechinger-metallbau.ch


LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

"Der Schatz unter dem Dachstock"



Unter dem Motto "Der Schatz unter dem Dachstock" begaben sich die Mitglieder der LG-Tanne, Wolfhalden gespannt nach Waldstatt. Dort wurden wir bereits von Werner Zellweger erwartet und freundlich begrüsst.

Im Dachstock des Seniorenheims Bad Säntisblick konnte er seine ganze Sammlung von alten Werkzeugen, die von Zimmermännern oder wie er sagt, von "Hölzigen" gebraucht wurde, ausstellen. Er kaufe nichts

dazu und er verkaufe auch nichts, sagte W. Zellweger, das ist evtl. das Geheimrezept für seine vielfältige und grosse Sammlung. Mit viel Begeisterung und grossem Interesse, er hat selber einmal mit diesen

Werkzeugen gearbeitet, erklärte und zeigte er uns, für welche Werkzeuge gebraucht wurden. Nach einem gemütlichen Beisammensein kehrten wir wieder nach Wolfhalden zurück. *Dorothea Stacher-Lutz*

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin
Sonderegger

Obereggerstr. 6
9410 Heiden
9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette
Breitenmoser

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Gutes aus der Region – das gilt auch bei Treuhandleistungen.

patrick.vetter@egeli.ch
Tel. 071 221 11 61

reto.naef@egeli.ch
Tel. 071 221 11 51

Buchhaltung
Steuerberatung
KMU-Beratung
www.egeli-treuhand.ch

EGELI
treuhand

Kinderfasnacht

im Kronensaal Wolfhalden

Freitag, 12. Februar 2016

FASNACHTSDISCO für Kinder der Mittel- und Oberstufe
von 19.00 – 23.00 Uhr mit DJ

Samstag, 13. Februar 2016

KINDERFASNACHT von 13.30 – 17.00 Uhr

mit fetziger Musik, Animation, Päcklifischen und den «Wolfshütern»

Schnappschuss des Monats

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Februar Rosental. Das Kino.

Di	2.2.14:15	Kinomol: Hektors Reise oder die Suche nach dem Glück	12/10	D
Di	2.2.20:15	Heaven on Earth	12/10	Sw/d
Fr	5.2.20:15	Die dunkle Seite des Mondes	14/12	D
Sa	6.2.17:15	Heaven on Earth	12/10	Sw/d
Sa	6.2.20:15	The Danish Girl	16/14	D
So	7.2.15:00	Bibi und Tina – Mädchen gegen Jungs	6/4	D
So	7.2.19:15	An – Kirschlorbäume und rote Bohnen	12/10	OV/d/f
Di	9.2.20:15	Joy	8/6	D
Fr	12.2.18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	12.2.20:15	Heaven on Earth	12/10	Sw/d
Sa	13.2.17:15	Heidi	6/4	Dialekt
Sa	13.2.20:15	Point Break	14/12	D
So	14.2.15:00	Alvin and the Chipmunks 4	6/4	D
So	14.2.19:15	Der grosse Sommer	6/4	Dialekt
Di	16.2.14:15	Kinomol: Cinema Paradiso		D
Di	16.2.20:15	Joy	8/6	D
Mi	17.2.20:15	Cinéclub: Turist	16/16	OV/d
Fr	19.2.20:15	Der grosse Sommer	6/4	Dialekt
Sa	20.2.17:15	Bibi und Tina – Mädchen gegen Jungs	6/4	D
Sa	20.2.20:15	Die dunkle Seite des Mondes	14/12	D
So	21.2.15:00	Alvin and the Chipmunks 4	6/4	D
So	21.2.19:15	Filmhit vom Januar		
Di	23.2.18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Di	23.2.20:15	Point Break	14/12	D
Fr	26.2.20:15	Suffragette	12/10	D
Sa	27.2.17:15	Filmhit vom Januar		
Sa	27.2.20:15	Der grosse Sommer	6/4	Dialekt
So	28.2.15:00	Belle et Sébastien 2	6/4	D
So	28.2.19:15	Mustang	12/10	Türk/d

Rosenbar jeweils am
Freitag und Samstag ab 19:30 offen
www.kino-heiden.ch

**Ihr Anlass: Kino mit
Bar zu vermieten»»**
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36



Richard Vuissa, Wolfhalden, Habicht auf der Jagd

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr

Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr

Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Die Bibliothek macht Ferien. Die Sportferien sind vom 30. Januar bis und mit 8. Februar 2016.

Das Bibliotheksteam hat vor Weihnachten noch die neusten Bücher eingekauft. Auch finden sie viele neue Hör-CD's.

Haben Sie einen Schnappschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Mo.	01. Feb.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
So.	14. Feb.	09.45 Uhr	Kirche Wolfhalden	15. Guggen-Gottesdienst „Der traurige Narr namens Valentin“. Als Gäste begrüßen wir die Wolfs-Hüüler.	Kirche Wolfhalden
Mo.	15. Feb.	20.15 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Do.	18. Feb.	14.30 Uhr	Senioren Team	Seniorenachmittag mit dem Trachtenchörli Thal	im Gemeindesaal
Sa.	20. Feb.	17.30 Uhr	Kirche Wolfhalden	Kultur in der Kirche Ensemble-Konzert Kanti Trogen	Kirche Wolfhalden
Sa.	20. Feb.	19.30 Uhr	Leseg. Aussertobel	Fondueplausch	Schmid's Partyraum
Sa.	20. Feb.	20.00 Uhr	Leseg. Tanne	Versammlung mit Preisjassen mit Partnerinnen und Partner	Rest. Bädli
Mo.	22. Feb.	20.15 Uhr	SVP	Parteiversammlung	Rest. Ochsen
Do.	25. Feb.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Ochsen
Do.	25. Feb.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Ortsmuseum und Brockenstube Wolfhalden machen Winterpause.

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch